

Вознесіння: Йду, але не лишу вас сиротами ...

Церква закликає нас приготуватися до свят, торжеств, щоб ми змогли глибоко пережити запропоновану подію і щоб вона із історичного факту стала живим діянням Бога для людини у теперішній час, щоб вплинула на життя людини і перемінила її.

Ось так продовжується діло Спасіння, про яке говорив Ісус святим апостолам у день свого вознесіння, повернення до Небесного Отця. Ісус говорив про Отця, Апостоли говорили про Отця і Сина своїм учням, а тепер ми слухаємо і теж передаємо іншим...

Ісус повертається до Свого Небесного Отця, а апостоли повертаються до земних людей. Учні Христа тепер знають, що буде після тих слів Ісуса:

“Прийдіть до мене всі втомлені і обтяжені я вас заспокою”, “візьміть свій хрест і йдіть за мною”. “Йду бо приготувати вам місце. І коли відійду і вам місце приготую, то повернуся і вас до себе візьму, щоб і ви були там, де Я”. “Краще для вас, щоб Я відійшов, бо прийде Утішитель”. “Я проситиму Отця, і Він дасть вам іншого Утішителя, щоб з вами був повіки, Духа істини, якого світ не може прийняти, бо Його не бачить і не знає. Ви ж Його знаєте, бо Він перебуває з вами і у вас буде. Я не лишу вас сиротами, Я до вас прийду.” Це сталося із кожним із них і це повторюється із кожним з нас.

SUNDAY OF THE BLIND MAN

After the Midfeast (John 7:14), the Lord Jesus Christ came to the Temple again and taught the people who came to Him (**John 8:2**). After leaving the Temple, He opened the eyes of a man “who was blind from his birth” (**John 9:1**).

The miracle described in today’s Gospel (**John 9:1-38**) is even more remarkable than it might seem at first. Saint Basil and other Fathers tell us that this was not just a case of giving sight to a blind man born with eyes that did not function, but to someone who had no eyes at all! The second Exapostilarion for this Sunday says, “Along the way, our Savior found a man who lacked both sight and eyes...”.

The Gospel says, “Since the world began, it was not heard that any man opened the eyes of one who was born blind” (**John 9:32**). There are examples in the Old (**Tobit 2:17**) and New (**Mark 8:22-26**) Testaments of blind people receiving sight, but this is something completely unprecedented.

The Savior placed clay in the man’s empty sockets and told him to wash in the pool of Siloam. When he obeyed these instructions, the eyes of clay became living eyes!

CHURCH BULLETIN ~ 6/06/2021 ~ ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
SUNDAY OF THE BLIND MAN ~ НЕДІЛЯ СЛІПОНАРОДЖЕНОГО

Holy Cross
Ukrainian
Catholic Church
Basilian Fathers

Українська Католицька
Церква Чесного Хреста
Отці Василіяни

Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ Pastor [cell: 917 842-2819]

Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ Associate Pastor

Office Phone: 718 932-4060 **Fax:** 718 932-6370

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

e-mail: hcukicc@yahoo.com

website: www.holycrossukrainian.org

Office Hours: Monday & Tuesday 11:00 am – 4:00pm

Sunday - after Liturgy.

Порядок Служб Божих

В неділю: 10:00 ран.

В суботу: 9:00 ран., і 5:00 веч (англомовна)

В будні (Пон-П'ят): в год. 6:00 веч.

В свята: 9:00 ран. і 6:00 веч.

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am

Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)

Weekdays (Mon- Fri): 6:00 pm

Holy Days: 9:00 am & 6:00 pm

Сповідь: за 30-ть хвилин перед відправою
(або за домовленістю)

Вінчання: Необхідно звернутися до пароха
за 6 місяців до вінчання

Хрещення: За домовленням з парохом

Відвідини хворих: Просимо повідомити нас
про недужих нашої парафії

Похорон: просимо зв'язатися з парохом перш
ніж домовлятися з директором похорону

Confessions: Kindly arrive half an hour in
advance of prayer services

Weddings: Arrangements made with the
pastor 6 months in advance

Baptisms: By appointment with the pastor

Visiting the Sick: Please notify the office
about loved ones in hospital/nursing home

Funerals: Please contact the pastor before
making arrangements with the funer

June, 2021 **Божественні Літургії ~ Divine Liturgies Request:**

Sun. June, 06	SUNDAY OF THE BLIND MAN~ НЕДІЛЯ СЛІПОНАРОДЖЕНОГО VEN. SIMEON ~ СВ. СИМЕОНА, пр. (Ді. 16; 1 6 - 34/ J. 9; 1 - 38) Health & God's Blessings for Irina Olenskyj (Happy Birthday) Anna Mon. June, 07 FND. HEAD OF JOHN THE BAPTIST~ЗН. ГОЛ. СВ. ІВАНА ХРИСТ. (2 Кр. 4; 6 - 15/ Мт. 11; 2 - 15) 0791 8:00 AM † John Drobenko Brenycz Family
Tue. June, 08	APOS. CARPUS (70) ~ Ап. КАРПА, (одного з 70-ти) (Ді. 17; 19 - 28 / J. 12; 19 - 36) 0980 8:00 AM Blessing/health for Larissa & Michael (2nd Wedd. Anniv.) ... Kramarchuk Fam.
Wed. June, 09	H-MRT. THERAPONTUS ~ СВЦМЧ. ТЕРАПОНТА (Ді. 18; 22 - 28/ J. 12; 36 - 47) 0018 8:00 AM † Anna & Wasyl Iwanczyszyn Matsko Family
Thu. June, 10	ASCENSION OF OUR LORD ~ ВОЗНЕСІННЯ ГОСПОДНЕ (Ді. 1; 1 - 1 2/ Lk. 24; 36 - 53) 0073 9:00 AM † Maria Zajlo (40 th Day) K. Swituszak & Family 7:00 PM Divine Liturgy.
Fri. June, 11	V- MRT. THEODOSIA ~ Препмуч. ТЕОДОСІЇ (Ді. 19; 1- 8/ J. 14; 1 - 11) 0931 8:00 AM † Jochm, Michael & Maria, Ivan & Marja, Ivanka M.J. Drobenko Moleben to the Secret Heart of JESUS - after 8:00am Divine Liturgy.
Sat. June, 12	VEN. ISAAC ~ Преп. ІСААКІЯ (Ді. 20; 7 - 12/ J. 14; 10 - 21) 0685 9:00AM † Teodor Pawelczak (1 st Anniv.) ~ <i>pan.</i> A.J. Tychanski 0071 † Luba Kozuch Edward Zabniak 0792 5:00 PM † John Drobenko A. Filak
Sun. June, 13	SUNDAY OF THE HOLY FATHERS OF NICEA ~ НЕДІЛЯ СВ. ОТЦІВ В НІКЕІ APOS. HERMAS, ~ Апос. ЄРМЕЯ (Ді. 20; 1 6 - 18, 28-36/ J. 1; 1 - 13) 0053 10:00 AM Health & God's Blessings for Irina Olenskyj (Happy Birthday) Anna

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp: † *Teodor Pawelczak* – req. by: A.J. Tychanski

Altar of the B.V.M.: † *John Drobenko* – req.by: Puszka Family

Altar of the Pantocrator: *Happy Anniv. to Larissa & Michael O'Brien* - req by: Olga Kapusta

Tetrapod 1: † *Dawson Wertzberger* – req.by: M.D. Wertzberger

Tetrapod 2: † *Barry Chait* – reg. by: M. D. Wertzberger

Запрошуємо вірних приходжан записатися до нашої парафії. Ласкаво просимо всіх парафіян заповнити анкету парафіяльної актуалізації, щоб доповнення членства (анкету знайдете у притворі церкви). Щиро дякуємо тим хто вже заповнив. Ми дуже просимо всіх це зробити негайно. Складаємо щире подяку всім парафіянам за поміч при церкві. Особлива подяка за відновлення фронтних дверей церкви в місяцях травень-червень. Сердечна подяка за щедрість та жертвенність. Нехай Бог Вас винагородить стократно.

Оголошення ~ 6 червня, 2021 року

- 1) Молитва на Вервиці – в неділю 9:30 год.
- 2) ЗАГАЛЬНА ПАНАХИДА – відбудеться у нашій церкві у суботу 26-го червня після Літургії о 9-тої години ранку.
- 3) ДЕВ'ЯТНИЦЯ МОЛЕБНІВ ДО ХРИСТА ЧОЛОВІКОЛЮБЦЯ ЗА ТАТІВ (живих і померших) буде відправлятися від 20-ГО ДО 29-ГО ЧЕРВНЯ після щоденної Літургії. На список імен татів просимо вживати відповідні конверти, які знайдете у притворі церкви.
- 4) СВЯТА В ЧЕРВНІ ~ ВОЗНЕСІННЯ -10-го/ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА-20-го/ ПРЕСЯТОЇ ТРОЙЦІ-21-го .
- 5) Пожертви на Стамфордську Єпархію: Вам був висланий лист, де ви знайдете пояснення на що будуть використані пожертви. Річна квота становить \$7,000.00. Щоб досягти вказаної суми, звертаємось до вас з проханням пожертвувати хоча б \$60.00 Імена тих, хто пожертвує \$100.00 і більше будуть надруковані у "Сівачі".

УВАГА! Згідно діючих карантинних вимог просимо вживати маски в церкві та дотримуватися дистанції. Безпека вашого здоров'я та здоров'я ближнього залежить від вас самих.

Announcements ~ June 6, 2021

- 1) Recitation of the Rosary - Sundays: 9:30am.
- 2) Saturday, June 26th - will be general panakhyda after 9:00 am Divine Liturgy.
- 3) Novenas Starting on Father's Day - June 20th, for nine (9) consecutive days for Living and Deceased Fathers (daily after liturgies). There are special envelopes to list the names .
- 4) Holy Days in June: - 10th – Ascension of Our Lord /20th - Pentecost / 21st – Holy Trinity.
- 5) Stamford Bishop's Appeal – form and explanation letter have been mailed. We need to reach a quota of \$7,000.00 so we ask if every household would at least contribute \$60.00. Please mail your contribution or place it in the collection basket by July 31st, 2021. Thank you in advance for your support and cooperation.

ATTENTION! Masks are mandatory when you are in church. Also keep the distance.